



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



Convention  
du patrimoine  
mondial

## FORMULAIRE DE DEMANDE D'ASSISTANCE INTERNATIONALE

# NOTES EXPLICATIVES

---

- Le formulaire de demande d'assistance internationale est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://whc.unesco.org/fr/assistanceint> , et peut être rempli à la même adresse.
- D'autres conseils sur l'assistance internationale peuvent être trouvés au chapitre VII des *Orientations*.
- Voir les notes explicatives ci-jointes sur la façon de remplir ce formulaire de demande.
- La version originale et signée du formulaire de demande d'assistance internationale complété doit être envoyée en anglais ou en français au :

**Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO**

7, place de Fontenoy

75352 Paris 07 SP

France

Téléphone : +33 (0)1 45 68 12 76

Fax : +33 (0)1 45 68 55 70

Courriel : [wh-intassistance@unesco.org](mailto:wh-intassistance@unesco.org)

	<b>FORMULAIRE DE DEMANDE D'ASSISTANCE INTERNATIONALE</b>	<b>NOTES EXPLICATIVES</b>																																																																
1.	<b>ÉTAT PARTIE</b>	Nom de l'État partie qui présente la demande d'assistance internationale																																																																
2.	<b>TITRE DU PROJET</b>																																																																	
3.	<p><b>TYPE D'ASSISTANCE</b></p> <table border="1" data-bbox="268 622 801 1008"> <thead> <tr> <th></th> <th><i>Assistance d'urgence</i></th> <th><i>Assistance préparatoire</i></th> <th><i>Conservation et gestion*</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Culture</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nature</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Mixte</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>* Veuillez noter que l'assistance 'conservation et gestion' inclut désormais les précédentes catégories d'assistance :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Formation et recherche</li> <li>- Coopération technique</li> <li>- Éducation, information et sensibilisation</li> </ul>		<i>Assistance d'urgence</i>	<i>Assistance préparatoire</i>	<i>Conservation et gestion*</i>	Culture				Nature				Mixte				<p>Voir le paragraphe 241 des <i>Orientations</i> pour plus de renseignements.</p> <p>Indiquer le type d'assistance requis, ainsi que le type de patrimoine couvert par le projet.</p> <p>Prière de cocher une seule case du tableau.</p> <p>Par exemple:</p> <p>- Projet de formation sur les peintures rupestres :</p> <table border="1" data-bbox="849 963 1382 1198"> <thead> <tr> <th></th> <th><i>Assistance d'urgence</i></th> <th><i>Assistance préparatoire</i></th> <th><i>Conservation et gestion</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Culture</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;"><b>X</b></td> </tr> <tr> <td>Nature</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Mixte</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>- Préparation d'un dossier de proposition d'inscription d'un bien mixte :</p> <table border="1" data-bbox="849 1326 1382 1561"> <thead> <tr> <th></th> <th><i>Assistance d'urgence</i></th> <th><i>Assistance préparatoire</i></th> <th><i>Conservation et gestion</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Culture</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nature</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Mixte</td> <td></td> <td style="text-align: center;"><b>X</b></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>- Demande d'assistance d'urgence suite à une tempête tropicale ayant affecté une aire forestière protégée :</p> <table border="1" data-bbox="849 1706 1382 1942"> <thead> <tr> <th></th> <th><i>Assistance d'urgence</i></th> <th><i>Assistance préparatoire</i></th> <th><i>Conservation et gestion</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Culture</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nature</td> <td style="text-align: center;"><b>X</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Mixte</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		<i>Assistance d'urgence</i>	<i>Assistance préparatoire</i>	<i>Conservation et gestion</i>	Culture			<b>X</b>	Nature				Mixte					<i>Assistance d'urgence</i>	<i>Assistance préparatoire</i>	<i>Conservation et gestion</i>	Culture				Nature				Mixte		<b>X</b>			<i>Assistance d'urgence</i>	<i>Assistance préparatoire</i>	<i>Conservation et gestion</i>	Culture				Nature	<b>X</b>			Mixte			
	<i>Assistance d'urgence</i>	<i>Assistance préparatoire</i>	<i>Conservation et gestion*</i>																																																															
Culture																																																																		
Nature																																																																		
Mixte																																																																		
	<i>Assistance d'urgence</i>	<i>Assistance préparatoire</i>	<i>Conservation et gestion</i>																																																															
Culture			<b>X</b>																																																															
Nature																																																																		
Mixte																																																																		
	<i>Assistance d'urgence</i>	<i>Assistance préparatoire</i>	<i>Conservation et gestion</i>																																																															
Culture																																																																		
Nature																																																																		
Mixte		<b>X</b>																																																																
	<i>Assistance d'urgence</i>	<i>Assistance préparatoire</i>	<i>Conservation et gestion</i>																																																															
Culture																																																																		
Nature	<b>X</b>																																																																	
Mixte																																																																		

<p><b>4.</b></p>	<p><b>LIEU DU PROJET</b></p> <p>a) Le projet sera-t-il mis en œuvre sur un site du patrimoine mondial ?  <input type="checkbox"/> - oui      <input type="checkbox"/> - non                  Si oui, indiquer le nom du bien</p> <p>b) Le projet comportera-t-il une composante sur le terrain ?  <input type="checkbox"/> - oui      <input type="checkbox"/> - non                  Si oui, où et comment ?</p> <p>c) Si le projet est mis en œuvre sur un site du patrimoine mondial, indiquer s'il va également profiter à d'autres biens du patrimoine mondial, et si oui, lesquels et comment ?</p>	
<p><b>5.</b></p>	<p><b>CALENDRIER POUR LA MISE EN ŒUVRE DU PROJET</b></p> <p>(préciser si c'est à titre indicatif ou définitif)</p>	<p>Indiquer la date de démarrage proposée pour le projet, ainsi que sa durée.</p>
<p><b>6.</b></p>	<p><b>LE PROJET EST :</b></p> <p><input type="checkbox"/> local  <input type="checkbox"/> national  <input type="checkbox"/> sous-régional, concernant quelques États parties d'une même région  <input type="checkbox"/> régional, concernant la plupart des États parties d'une même région  <input type="checkbox"/> international, concernant des États parties de différentes régions</p> <p>Si le projet est national, sous-régional, régional ou international, veuillez indiquer les pays/biens qui y participeront/en bénéficieront.</p>	<p>Si d'autres pays bénéficient du projet, veuillez préciser si leur soutien a été obtenu ou non pour le projet.</p> <p>Noter également si cela concerne un bien transfrontalier.</p>
<p><b>7.</b></p>	<p><b>JUSTIFICATION DU PROJET</b></p>	
	<p>a) Expliquer en quoi le projet est nécessaire (pour l'assistance d'urgence, répondre à <u>la place</u> au point 8 ci-après)</p>	<p>Exposer les problèmes ou les questions à débattre/traiter. Cela doit comprendre, le cas échéant, le degré d'urgence des activités à entreprendre s'il y a lieu.</p> <p>Le cas échéant, donner des détails, en 2 pages maximum, d'une menace avérée ou potentielle pour le(s) bien(s).</p> <p>Expliquer en quoi le projet contribue à la mise en œuvre</p> <p>- des décisions du Comité du patrimoine mondial ;</p>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- des recommandations de missions internationales d'experts entreprises à la demande du Comité, du/de la Président(e) ou de l'UNESCO ;</li> <li>- des recommandations des Organisations consultatives ;</li> <li>- des recommandations du Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO ou d'autres Divisions de l'UNESCO ;</li> <li>- des plans de gestion du bien ;</li> <li>- des recommandations provenant d'activités antérieures financées par le Fonds du patrimoine mondial.</li> </ul> <p>Indiquer clairement les documents auxquels vous faites référence (numéro de la décision du Comité du patrimoine mondial, date de mission, etc.)</p>
	b) Dresser, s'il y a lieu, une liste de toutes les pièces justificatives.	Dans la mesure du possible, étayer la demande en fournissant des pièces justificatives telles que rapports, photographies, diapositives, cartes, etc.
<b>8.</b>	<b>POUR L'ASSISTANCE D'URGENCE UNIQUEMENT</b>	
	a) Décrire la menace/le danger réel ou potentiel qui affecte le bien	<p>Les fonds octroyés au titre de l'assistance d'urgence ne sont pas automatiquement débloqués après une catastrophe majeure. Ce type d'assistance n'est accordé que dans les cas où un danger <u>imminent</u> lié à une catastrophe <u>naturelle ou causée par l'homme</u> menace l'ensemble de la Valeur universelle exceptionnelle d'un bien du patrimoine mondial et son authenticité et/ou son intégrité, pour empêcher ou tout du moins atténuer de manière notoire son éventuel impact négatif sur le bien.</p> <p>L'assistance d'urgence peut aussi être attribuée pour évaluer s'il y a ou non un danger imminent, par exemple suite à une catastrophe de grande envergure.</p> <p>Lorsqu'au contraire, du fait d'une catastrophe, une perte manifeste du patrimoine a déjà eu lieu mais qu'il n'y a plus de menace ou de risque imminent nécessitant d'intervenir en urgence, d'autres formes d'assistance peuvent sembler plus appropriées (i.e. assistance 'conservation et gestion').</p>
	b) Indiquer en quoi cela peut nuire à la valeur universelle exceptionnelle du bien	En établissant les priorités pour l'attribution de l'assistance d'urgence, l'attention est accordée au fait de savoir si la menace/le danger qui se présente peut ou non, s'il n'est pas atténué,

		<p>affecter la valeur universelle exceptionnelle du bien du patrimoine mondial, son authenticité et/ou son intégrité.</p>												
	<p>c) Expliquer comment le projet proposé va traiter la menace/le danger</p>	<p>Les propositions de financement au titre du programme d'assistance d'urgence doivent définir comment le champ d'action du projet et ses activités évaluent la menace/le danger pour le bien du patrimoine mondial et montrer comment le péril sera atténué de manière effective.</p>												
<b>9.</b>	<p><b>OBJECTIF(S) DU PROJET</b> Définir clairement les objectifs spécifiques du projet</p>	<p>Quels objectifs cherchez-vous à atteindre à travers la mise en œuvre de ce projet particulier ?</p>												
<b>10.</b>	<p><b>RÉSULTATS ESCOMPTÉS</b></p>													
	<p>a) Indiquer clairement les résultats escomptés du projet proposé.</p>	<p>Les résultats attendus doivent être concrets et mesurables. Chacun d'eux sera mesuré par une série d'indicateurs (voir paragraphe 10b).</p>												
	<p>b) Définir les indicateurs et les moyens de vérification qui peuvent servir à évaluer les résultats obtenus :</p> <table border="1" data-bbox="268 1055 802 1290"> <thead> <tr> <th><i>Résultats escomptés</i></th> <th><i>Indicateurs</i></th> <th><i>Moyens de vérification</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	<i>Résultats escomptés</i>	<i>Indicateurs</i>	<i>Moyens de vérification</i>										<p>Les indicateurs servent à mesurer les résultats obtenus et à constater les progrès réalisés pour atteindre l'objectif du projet. Ils sont fondés sur les résultats attendus définis au paragraphe 10 et servent de base à l'évaluation du projet après son achèvement.</p> <p>Ces indicateurs doivent être objectifs, mesurables et exprimés en termes quantifiables tels que des valeurs numériques ou des pourcentages.</p> <p>Par exemple :</p>
<i>Résultats escomptés</i>	<i>Indicateurs</i>	<i>Moyens de vérification</i>												

		<p><b>Assistance préparatoire</b></p> <p><i>Objectif :</i></p> <p>Préparer un dossier de proposition d'inscription complet à soumettre au Centre du patrimoine mondial.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Résultats escomptés</th> <th>Indicateurs</th> <th>Moyens de vérification</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Le dossier de proposition d'inscription complet soumis au Centre du patrimoine mondial d'ici au 1er février 200x.</td> <td>Proposition d'inscription soumise avant la date limite</td> <td>Reçu de la poste confirmant l'envoi du dossier  Rapport de WHC/POL à l'État partie</td> </tr> <tr> <td>Plan de gestion complet à remettre avec le dossier de proposition d'inscription</td> <td>Plan de gestion soumis avant la date limite</td> <td>Reçu de la poste confirmant l'envoi du dossier  Rapport du WHC/POL à l'État partie</td> </tr> <tr> <td>Le dossier de proposition d'inscription file est jugé complet par le Centre du patrimoine mondial et les Organisations consultatives</td> <td>Examen agréé par le Centre du patrimoine mondial et les Organisations consultatives pour le caractère complet du dossier</td> <td>Lettre du Centre du patrimoine mondial à l'État partie l'informant que le dossier est jugé complet</td> </tr> </tbody> </table>	Résultats escomptés	Indicateurs	Moyens de vérification	Le dossier de proposition d'inscription complet soumis au Centre du patrimoine mondial d'ici au 1er février 200x.	Proposition d'inscription soumise avant la date limite	Reçu de la poste confirmant l'envoi du dossier  Rapport de WHC/POL à l'État partie	Plan de gestion complet à remettre avec le dossier de proposition d'inscription	Plan de gestion soumis avant la date limite	Reçu de la poste confirmant l'envoi du dossier  Rapport du WHC/POL à l'État partie	Le dossier de proposition d'inscription file est jugé complet par le Centre du patrimoine mondial et les Organisations consultatives	Examen agréé par le Centre du patrimoine mondial et les Organisations consultatives pour le caractère complet du dossier	Lettre du Centre du patrimoine mondial à l'État partie l'informant que le dossier est jugé complet
Résultats escomptés	Indicateurs	Moyens de vérification												
Le dossier de proposition d'inscription complet soumis au Centre du patrimoine mondial d'ici au 1er février 200x.	Proposition d'inscription soumise avant la date limite	Reçu de la poste confirmant l'envoi du dossier  Rapport de WHC/POL à l'État partie												
Plan de gestion complet à remettre avec le dossier de proposition d'inscription	Plan de gestion soumis avant la date limite	Reçu de la poste confirmant l'envoi du dossier  Rapport du WHC/POL à l'État partie												
Le dossier de proposition d'inscription file est jugé complet par le Centre du patrimoine mondial et les Organisations consultatives	Examen agréé par le Centre du patrimoine mondial et les Organisations consultatives pour le caractère complet du dossier	Lettre du Centre du patrimoine mondial à l'État partie l'informant que le dossier est jugé complet												

		<p><b>Assistance d'urgence</b></p> <p><i>Objectif :</i></p> <p>Stabiliser la structure d'un bâtiment qui vient d'être endommagé suite à une inondation ou à un tremblement de terre.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Résultats escomptés</th> <th>Indicateurs</th> <th>Moyens de vérification</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="858 595 991 667">La structure du bâtiment aura été stabilisée</td> <td data-bbox="1023 595 1177 741">                     Problèmes structurels urgents identifiés                       Plans des travaux d'urgence finalisés                 </td> <td data-bbox="1217 595 1378 987">                     Rapport d'un ingénieur des travaux publics sur l'état de la structure à traiter d'urgence                       Proposition chiffrée pour les travaux d'urgence à réaliser                       Rapport final des travaux de stabilisation exécutés                 </td> </tr> <tr> <td data-bbox="858 1016 991 1211">Les plans de nouveaux travaux de conservation auront été élaborés pour une future mise en œuvre</td> <td data-bbox="1023 1016 1177 1263">                     Analyse structurelle globale réalisée                       Plans chiffrés pour de nouveaux travaux de conservation nécessaires préparés                 </td> <td data-bbox="1217 1016 1378 1357">                     Rapport d'un ingénieur des travaux publics sur l'état de conservation général de la structure                       Proposition chiffrée des travaux de conservation nécessaires à exécuter                 </td> </tr> </tbody> </table>	Résultats escomptés	Indicateurs	Moyens de vérification	La structure du bâtiment aura été stabilisée	Problèmes structurels urgents identifiés  Plans des travaux d'urgence finalisés	Rapport d'un ingénieur des travaux publics sur l'état de la structure à traiter d'urgence  Proposition chiffrée pour les travaux d'urgence à réaliser  Rapport final des travaux de stabilisation exécutés	Les plans de nouveaux travaux de conservation auront été élaborés pour une future mise en œuvre	Analyse structurelle globale réalisée  Plans chiffrés pour de nouveaux travaux de conservation nécessaires préparés	Rapport d'un ingénieur des travaux publics sur l'état de conservation général de la structure  Proposition chiffrée des travaux de conservation nécessaires à exécuter
Résultats escomptés	Indicateurs	Moyens de vérification									
La structure du bâtiment aura été stabilisée	Problèmes structurels urgents identifiés  Plans des travaux d'urgence finalisés	Rapport d'un ingénieur des travaux publics sur l'état de la structure à traiter d'urgence  Proposition chiffrée pour les travaux d'urgence à réaliser  Rapport final des travaux de stabilisation exécutés									
Les plans de nouveaux travaux de conservation auront été élaborés pour une future mise en œuvre	Analyse structurelle globale réalisée  Plans chiffrés pour de nouveaux travaux de conservation nécessaires préparés	Rapport d'un ingénieur des travaux publics sur l'état de conservation général de la structure  Proposition chiffrée des travaux de conservation nécessaires à exécuter									

		<p><b>Assistance ‘conservation et gestion’</b></p> <p><i>Objectif :</i></p> <p>Améliorer la gestion d’un bien inscrit sur la Liste du patrimoine mondial en accordant une attention particulière à la participation de la communauté</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Résultats escomptés</th> <th>Indicateurs</th> <th>Moyens de vérification</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Un plan de gestion intégrée pour le bien</td> <td> <p>Mise en place d’une équipe de planification de la gestion pour l’établissement du plan de gestion avec les participants des secteurs nécessaires y compris de la communauté locale</p> <p>Rédaction d’une déclaration de valeur universelle exceptionnelle pour le bien</p> <p>Analyse des problèmes de conservation et de gestion affectant le bien</p> <p>Existence d’objectifs clairs et de stratégies pour les atteindre</p> </td> <td> <p>Rapports mensuels des réunions de l’équipe de planification de la gestion</p> <p>Documents de discussion produits par les membres de l’équipe de chacun des points-clés que pose la gestion du bien</p> <p>Document du plan de gestion final</p> </td> </tr> <tr> <td>Un comité de gestion comprenant quelques membres de la communauté locale</td> <td> <p>La nomination des membres du comité de gestion comprenant au moins deux membres de la communauté locale</p> <p>Au moins 3 réunions mensuelles ordinaires du comité de gestion</p> </td> <td> <p>Statuts et règlement intérieur du comité de gestion approuvés par les autorités compétentes</p> <p>Rapports mensuels du comité de gestion</p> </td> </tr> <tr> <td>Plan de gestion approuvé avec le statut juridique approprié</td> <td>Approbation de l’administration locale</td> <td>Décret publié dans le « Journal officiel » établissant le plan de gestion comme règlement local.</td> </tr> </tbody> </table>	Résultats escomptés	Indicateurs	Moyens de vérification	Un plan de gestion intégrée pour le bien	<p>Mise en place d’une équipe de planification de la gestion pour l’établissement du plan de gestion avec les participants des secteurs nécessaires y compris de la communauté locale</p> <p>Rédaction d’une déclaration de valeur universelle exceptionnelle pour le bien</p> <p>Analyse des problèmes de conservation et de gestion affectant le bien</p> <p>Existence d’objectifs clairs et de stratégies pour les atteindre</p>	<p>Rapports mensuels des réunions de l’équipe de planification de la gestion</p> <p>Documents de discussion produits par les membres de l’équipe de chacun des points-clés que pose la gestion du bien</p> <p>Document du plan de gestion final</p>	Un comité de gestion comprenant quelques membres de la communauté locale	<p>La nomination des membres du comité de gestion comprenant au moins deux membres de la communauté locale</p> <p>Au moins 3 réunions mensuelles ordinaires du comité de gestion</p>	<p>Statuts et règlement intérieur du comité de gestion approuvés par les autorités compétentes</p> <p>Rapports mensuels du comité de gestion</p>	Plan de gestion approuvé avec le statut juridique approprié	Approbation de l’administration locale	Décret publié dans le « Journal officiel » établissant le plan de gestion comme règlement local.
Résultats escomptés	Indicateurs	Moyens de vérification												
Un plan de gestion intégrée pour le bien	<p>Mise en place d’une équipe de planification de la gestion pour l’établissement du plan de gestion avec les participants des secteurs nécessaires y compris de la communauté locale</p> <p>Rédaction d’une déclaration de valeur universelle exceptionnelle pour le bien</p> <p>Analyse des problèmes de conservation et de gestion affectant le bien</p> <p>Existence d’objectifs clairs et de stratégies pour les atteindre</p>	<p>Rapports mensuels des réunions de l’équipe de planification de la gestion</p> <p>Documents de discussion produits par les membres de l’équipe de chacun des points-clés que pose la gestion du bien</p> <p>Document du plan de gestion final</p>												
Un comité de gestion comprenant quelques membres de la communauté locale	<p>La nomination des membres du comité de gestion comprenant au moins deux membres de la communauté locale</p> <p>Au moins 3 réunions mensuelles ordinaires du comité de gestion</p>	<p>Statuts et règlement intérieur du comité de gestion approuvés par les autorités compétentes</p> <p>Rapports mensuels du comité de gestion</p>												
Plan de gestion approuvé avec le statut juridique approprié	Approbation de l’administration locale	Décret publié dans le « Journal officiel » établissant le plan de gestion comme règlement local.												

<p><b>11.</b></p>	<p><b>PLAN DE TRAVAIL</b></p> <p><b>(y compris les activités spécifiques et le calendrier)</b></p> <table border="1" data-bbox="268 342 802 663"> <tr> <td>Activités</td> <td colspan="7">Calendrier (en mois)</td> </tr> <tr> <td>Activité</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>Activité</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>Activité</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>Activité</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	Activités	Calendrier (en mois)							Activité								Activité								Activité								Activité								<p>Décrire le plan de travail de ou des activités à entreprendre avec une référence précise aux résultats attendus mentionnés au paragraphe 10 ci-dessus. Indiquer les dates, la durée de chaque activité. Pour les réunions et les activités de formation, des programmes indicatifs doivent être soumis avec les thèmes, les questions et les problèmes à débattre.</p> <p>Par exemple :</p> <p><i>Pour le résultat escompté No. 1 :</i></p> <table border="1" data-bbox="847 607 1382 927"> <tr> <td>Activités</td> <td colspan="7">Calendrier (en mois)</td> </tr> <tr> <td>Activité</td> <td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>Activité</td> <td></td><td></td><td></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td> </tr> <tr> <td>Activité</td> <td></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>Activité</td> <td></td><td></td><td></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td></td><td></td> </tr> </table> <p><i>Pour le résultat escompté No. 2 :</i></p> <table border="1" data-bbox="847 1016 1382 1337"> <tr> <td>Activités</td> <td colspan="7">Calendrier (en mois)</td> </tr> <tr> <td>Activité</td> <td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>Activité</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td> </tr> <tr> <td>Activité</td> <td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td> </tr> <tr> <td>Activité</td> <td></td><td></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td style="background-color: #0000FF;"></td><td></td><td></td> </tr> </table>	Activités	Calendrier (en mois)							Activité								Activité								Activité								Activité								Activités	Calendrier (en mois)							Activité								Activité								Activité								Activité							
Activités	Calendrier (en mois)																																																																																																																									
Activité																																																																																																																										
Activité																																																																																																																										
Activité																																																																																																																										
Activité																																																																																																																										
Activités	Calendrier (en mois)																																																																																																																									
Activité																																																																																																																										
Activité																																																																																																																										
Activité																																																																																																																										
Activité																																																																																																																										
Activités	Calendrier (en mois)																																																																																																																									
Activité																																																																																																																										
Activité																																																																																																																										
Activité																																																																																																																										
Activité																																																																																																																										
<p><b>12.</b></p>	<p><b>ÉVALUATION ET SOUMISSION DE RAPPORT</b></p> <p><b>(à remettre au Centre du patrimoine mondial dans les trois mois après l'achèvement de la mise en œuvre du projet)</b></p>	<p><u>Rapport final :</u> Le rapport final doit être préparé par l'instance/la personne chargée de la mise en œuvre du projet.</p> <p>Le rapport final doit être structuré selon les résultats escomptés définis au paragraphe 10.</p> <p><u>Évaluation:</u> L'évaluation doit être axée sur les résultats obtenus et leur impact sur (par exemple) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'inscription d'un bien sur la Liste du patrimoine mondial suite à une assistance préparatoire,</li> <li>- le rapport périodique et l'état de conservation du bien,</li> <li>- le retrait d'un bien de la Liste du patrimoine mondial en péril suite à une assistance d'urgence,</li> <li>- la mise en œuvre de la <i>Convention du</i></li> </ul>																																																																																																																								

		<p><i>patrimoine mondial</i>, y compris ses objectifs stratégiques (« 4C ») et autres stratégies (ex. Stratégie globale, ...),</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les institutions nationales et/ou locales,</li> <li>- le renforcement des capacités du personnel local,</li> <li>- la sensibilisation du public,</li> <li>- les participants au projet,</li> <li>- attirer d'autres ressources,</li> <li>- etc.</li> </ul> <p>Indiquer qui sera responsable de l'évaluation du projet.</p>
13.	<p><b>PROFIL DES SPÉCIALISTES, FORMATEURS, TECHNICIENS ET/OU DE LA MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE, SI LE PROJET PRÉVOIT UNE TELLE PARTICIPATION</b> (si l'identité des spécialistes, formateurs, techniciens, et/ou des travailleurs qualifiés est déjà connue, indiquer leurs noms et inclure, si possible, un bref CV)</p>	<p>Indiquer le domaine précis de spécialisation et le travail à entreprendre par chaque spécialiste, ainsi que la durée requise. Le Centre du patrimoine mondial et les Organisations consultatives sont prêts à recommander des spécialistes / formateurs, si le ou les États parties concernés en font la demande.</p> <p>Indiquer le nom des spécialistes, s'ils sont déjà connus, qui prennent part au projet et envoyer si possible un bref CV joint au formulaire de demande.</p>
14.	<p><b>PRINCIPAL PUBLIC VISÉ, Y COMPRIS PROFIL DES STAGIAIRES / PARTICIPANTS, SI LE PROJET PRÉVOIT LEUR PARTICIPATION</b></p>	<p>Indiquer les groupes cibles et les bénéficiaires du projet, leur profession, leur institution ou leur(s) domaine(s) de spécialisation.</p>
15.	<p><b>VENTILATION DU BUDGET</b></p>	
	<p>a) Fournir, dans le tableau suivant (en dollars des États-Unis), une ventilation détaillée des coûts des divers éléments du projet en indiquant, si possible, les coûts unitaires et en montrant comment ils peuvent être répartis entre les différentes sources de financement :</p>	<p>Indiquer sur le tableau la répartition de toutes les dépenses liées au projet en précisant également la ventilation des coûts entre les différents bailleurs de fonds (État partie, Fonds du patrimoine mondial, autres).</p>
	<p>(i) Organisation</p>	<p>Les postes de cette section pourraient inclure le coût du lieu de réunion, les frais de bureau, l'assistance de secrétariat, la traduction, l'interprétation simultanée, l'équipement audiovisuel ou autres dépenses d'organisation nécessaires à la bonne mise en œuvre du projet.</p>
	<p>(ii) Personnel et service de conseil</p>	<p>Les postes de cette section pourraient inclure le coût d'experts internationaux, nationaux, un coordonnateur local ou international ou d'autres personnels nécessaires à la bonne mise en œuvre du projet.</p>
	<p>(iii) Voyages</p>	<p>Les postes de cette section pourraient inclure les frais de déplacement internationaux ou</p>

		nationaux nécessaires à la bonne mise en œuvre du projet.
	(iv) Indemnités journalières de séjour	Les postes de cette section pourraient inclure les frais d'hébergement, les repas et dépenses accessoires nécessaires à la bonne mise en œuvre du projet.
	(v) Équipement	Les postes de cette section pourraient inclure tous les équipements nécessaires à la bonne mise en œuvre du projet.
	(vi) Évaluation, soumission et publication de rapport	Les postes de cette section pourraient inclure le coût de l'évaluation, la présentation d'un rapport, la révision de textes et la mise en page, l'impression, la diffusion et autres dépenses nécessaires à la bonne mise en œuvre du projet.
	(vii) Divers	Les postes de cette section pourraient inclure les frais de visas ou autres petites dépenses nécessaires à la bonne mise en œuvre du projet.
	b) Préciser si les ressources de l'État partie ou d'autres sources sont déjà disponibles ou non ou quand elles seront susceptibles de l'être	Si les ressources ne sont pas encore disponibles, indiquer si elles vont l'être avant le début du projet.
<b>16.</b>	<b>CONTRIBUTIONS EN NATURE DE L'ÉTAT PARTIE ET D'AUTRES INSTITUTIONS</b>	
	a) Institution(s) nationale(s)	Détailler
	b) Autres organisations bi/multilatérales, bailleurs de fonds, etc	Détailler
<b>17.</b>	<b>INSTITUTION(S) RESPONSABLE(S) DE LA MISE EN ŒUVRE DU PROJET</b>	<p>Prière de donner le nom, le titre, l'adresse et tous les renseignements pour contacter la/les personne(s)/institution(s) qui sont responsable(s) de la mise en œuvre du projet, ainsi que ceux de toute autre institution participante.</p> <p>Indiquer si l'engagement juridique et administratif de l'État partie existe pour le projet (voir paragraphe 239d des <i>Orientations</i>).</p>
<b>18.</b>	<b>SIGNATURE AU NOM DE L'ÉTAT PARTIE</b>	<p>Nom et prénom</p> <p>Titre</p> <p>Date</p>
<b>19.</b>	<b>ANNEXES</b>	Dans cette section, lister le nombre d'annexes jointes à la demande et les titres de chaque annexe.

### Processus de soumission pour des demandes d'assistance internationale de Conservation & gestion et d'assistance préparatoire supérieures à 5 000 dollars E.U.

